

ORCHARD ROAD PRESBYTERIAN CHURCH
THE PRESBYTERIAN CHURCH IN SINGAPORE
&
PROVIDENCE PRESBYTERIAN CHURCH
GERMAN SPEAKING PROTESTANT CONGREGATION IN SINGAPORE
COMBINED CHRISTMAS EVE
COMMUNION SERVICE
24th DECEMBER 2021 09.00 P.M.

Prelude

Call to Worship

All Languages

+Hymn *O Little Town of Bethlehem*

Congregation

Prayer of Thanksgiving and Confession

English

Scripture Lesson: Luke 2:8-18 (NSRV)

English

Short Address

Rev Dr Daniel Happel

The Communion

The Words of Institution: 1 Corinthians 11:23-26

All Languages

Prayer of Thanksgiving

English

The Breaking of Bread & Words of Sharing

All Languages

Distribution of Bread and Wine

Elders

Prayer

German

The Offertory

Congregation

+Doxology and Prayer of Dedication

Indonesian

+Hymn *Hark! The Herald Angels Sing*

Congregation

+Benediction

All Languages

+Sung Amen

Congregation

Postlude

Worship Leader
Organist

Rev Dr Clive Chin
Mr Robert Navaratnam

+Congregation to stand

O LITTLE TOWN OF BETHLEHEM

Words by BISHOP PHILLIPS BROOKS

English traditional tune
arranged by R. VAUGHAN WILLIAMS.
Descant by THOMAS ARMSTRONG

SOPRANO
ALTO

(ORGAN
or
PIANO)

TENOR
BASS

1. O lit - tle town of_ Beth - le - hem, How still we_ see thee lie!
2. O morn - ing stars, to - geth - er_ Pro - claim the_ ho - ly birth,
3. How si - lent - ly, how si - lent - ly, The won - drous gift is giv'n!

A - bove thy deep and_ dream-less sleep The si - lent stars go by.
And prais - es sing to_ God the King, And peace to men on earth;
So God im - parts to_ hu - man hearts The bless - ings of his heav'n.

Yet in thy dark streets shin - eth The ev - er - last - ing_ light;
For Christ is born of Ma - - ry; And, gath - ered all a - bove,
No ear may hear his com - - ing; But in this world of_ sin,

The hopes and fears of_ all_ the_ years Are met in_ thee to - night.
While mor - tals sleep, the_ an - gels_ keep Their watch of_ wond'ring love.
Where meek souls will re - ceive him, still_ The dear Christ en - ters in.

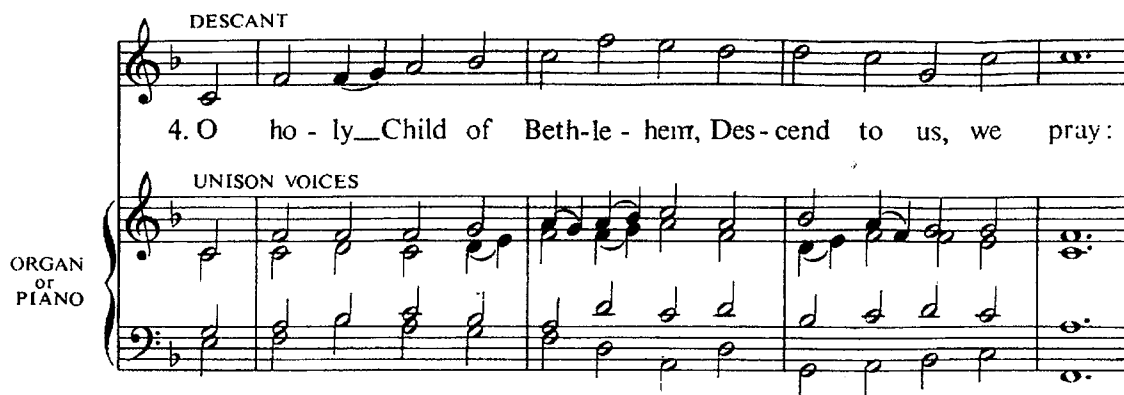
O little town of Bethlehem

DESCANT

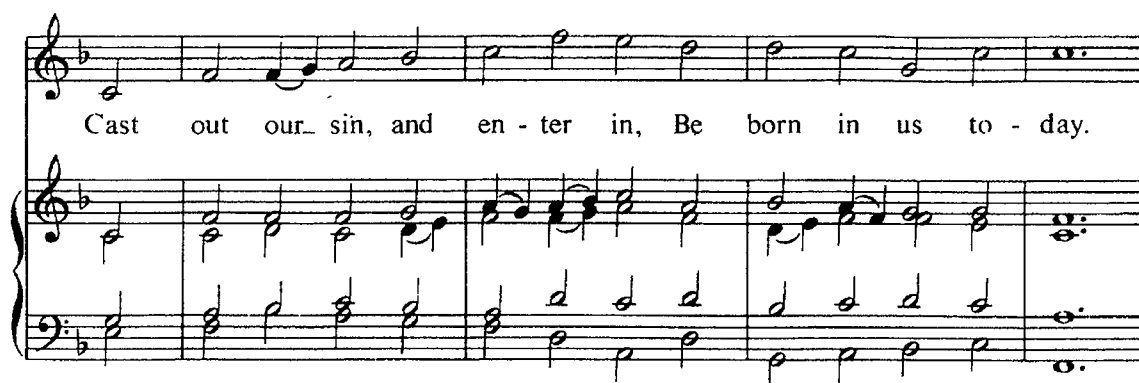
4. O ho - ly Child of Beth-le - hem, Des - cend to us, we pray:

UNISON VOICES

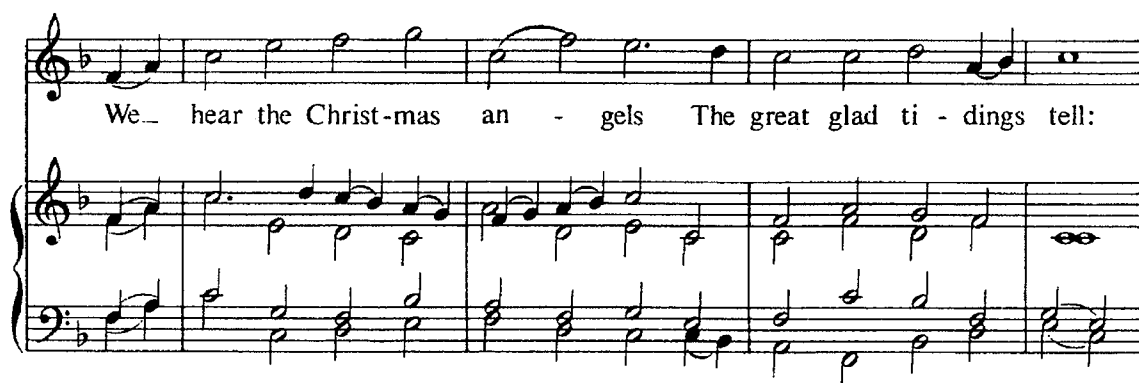
ORGAN
or
PIANO



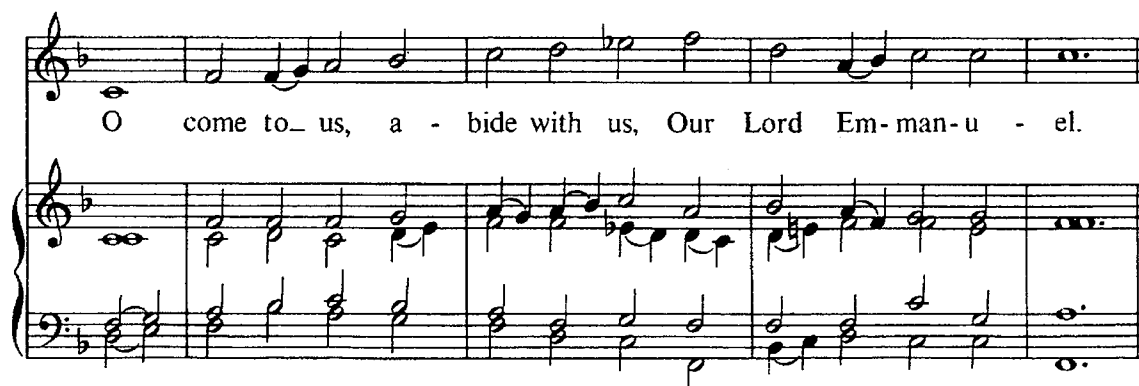
Cast out our sin, and en - ter in, Be born in us to - day.



We hear the Christ-mas an - gels The great glad ti - dings tell:



O come to us, a - bide with us, Our Lord Em-man-u - el.



小伯利恒

Words by Philip Brooks. Music by Lewis Redner.
Used by permission. CCLI #346426.

美哉圣城, 小伯利恒, 你是何等宁静;
更深夜静, 沉睡无梦, 群星悄然运行;
但在你黑暗街道, 显耀永恒之光,
万世期望, 战兢等待, 今宵汇集此方.

因马利亚诞生圣婴, 天军云集天空,
寒夜已深, 众生安眠, 天使护卫爱羨;
天上晨星同宣告圣诞神圣佳音,
天上荣耀归与真神, 地上平安归人.

何等安宁, 何等恬静, 真神赐奇妙恩,
神将各样属天恩惠, 注入千万人心;
因世界充满罪恶, 主降无人听闻,
谁肯谦卑打开心门, 主必进入其心.

伯利恒城至圣婴孩, 我们求你降临,
除去我心一切罪孽, 降生在我心中;
我听圣诞之天使宣告大喜佳音,
恳求以马内利我王, 永远居住我心.

Kota Kecil Bethlehem

Words by Philip Brooks. Music by Lewis Redner.
Used by permission. CCLI #346426.

Kota kecil Betlehem,
betapa kau senyap
bintang di langit cemerlang,
sewaktu kau lelap.
Di dalam lorong g'lapmu,
bersinar t'rang kekal
Harapanmu s'panjang masa,
terjadilah s'karang

Bayi kudus t 'lah lahir,
bala sorga sorak,
meski dunia sedang lelap,
malak tetap jaga
Hai, bintang-bintang fajar,
puji dan sembahlah
Puji Allah Mahatinggi,
Damai 'tuk manusia.

Berkat-Nya yang terajaib,
t'lah dib'ri oleh-Nya!
Di dalam hati manusia,
Allah Kau tinggallah
Dunia yang penuh dosa,
tak dengar datang-Nya.
Hanya pada hati lembut,
Ia masuk dalamnya.

Bayi kudus Betlehem,
kumohon pada-Mu
Hapuskan s'gala dosaku,
b'ri ku hati baru
Terdengar sorak sorai,
bala tent'ra sorga
kar'na manusia berdosa,
berpaling pada-Nya.

O Bethlehem, Du kleine Stadt

Words by Philip Brooks. Music by Lewis Redner.
Used by permission. CCLI #346426.

O Bethlehem, Du kleine Stadt
Wie stille liegst Du hier
Du schläfst und goldne Sternelein
Ziehn leise über Dir
Doch in den dunklen Gassen
Das ewge Licht heut scheint
Für alle die da traurig sind
Und die zuvor geweint

Des Herren heilige Geburt
Verkündet hell der Stern
Ein ewger Friede sei beschert Den
Menschen nah und fern
Denn Christus ist geboren
Und Engel halten Wacht
Dieweil die Menschen schlafen

Die ganze dunkle Nacht
O heilig Kind von Bethlehem
In unsre Herzen komm
Wirf alle unsre Sünden fort
Und mach uns frei und fromm
Die Weihnachtsengel singen
Die frohe Botschaft hell
Komm auch zu uns und bleib
Bei uns o Herr Immanuel

O heilig Kind von Bethlehem
In unsre Herzen komm
Wirf alle unsre Sünden fort
Und mach uns frei und fromm
Die Weihnachtsengel singen die
Frohe Botschaft hell
Komm auch zu uns und bleib bei uns
O Herr Immanuel



Hark! the Herald Angels Sing

Glory to God in the highest, and on earth peace. Luke 2:14

1. Hark! the her - ald an - gels sing, "Glo - ry to the new - born King;
2. Christ, by high - est heav'n a - dored; Christ, the ev - er - last - ing Lord!
3. Hail the heav'n-born Prince of Peace! Hail the Sun of Right-eous-ness!

Peace on earth, and mer - cy mild, God and sin - ners rec - on-ciled!"
Late in time be - hold Him come, Off - spring of the Vir - gin's womb:
Light and life to all He brings, Ris'n with heal - ing in His wings.

Joy - ful, all ye na - tions, rise, Join the tri - umph of the skies;
Veiled in flesh the God - head see; Hail th'in - car - nate De - i - ty,
Mild He lays His glo - ry by, Born that man no more may die,

With th'an - gel - ic host pro - claim, "Christ is born in Beth - le - hem!"
Pleased as man with men to dwell, Je - sus, our Em - man - u - el.
Born to raise the sons of earth, Born to give them sec - ond birth.

Hark! the her - ald an - gels sing, "Glo - ry to the new - born King."

Optional choral ending on the next page

TEXT: Charles Wesley, altered
MUSIC: Felix Mendelssohn; arranged by William H. Cummings

MENDELSSOHN
7.7.7.7.D. with Refrain

Hört der Engel grosse Freud

Words by Charles Wesley. Music by Felix Mendelssohn.
Used by permission. CCLI #346426.

Hört der Engel grosse Freud
Christus ist geboren heut
Fried auf Erden, Gottes Huld
Hat versöhnt der Menschen Schuld
Freudig, Völker, kommt herein
Stimmet in den Jubel ein
Hört der Engel Lobgesang
Unserm König zum Empfang
Hört der Engel grosse Freud
Christus ist geboren heut

Engel loben ihn von fern
Christus, unsern ew'gen Herrn
Seht, er kommt in unsre Zeit
Für den Heiland seid bereit
Als ein Mensch kommt unser Gott
Kennt all unser Leid und Not
Kommt, uns Menschen nah zu sein
Jesus, ziehe bei uns ein
Hört der Engel grosse Freud
Christus ist geboren heut

Singt dem Fürst des Friedens heut
Sonne der Gerechtigkeit
Mild ist er uns zugewandt
Todesschrecken sind verbannt
Denn er gibt uns Zuversicht,
Holt uns vor sein Angesicht,
Kommt, uns Menschen zu erhöh'n
Ewig werden wir ihn sehn
Hört der Engel grosse Freud
Christus ist geboren heut

听阿天使唱高声

Words by Charles Wesley. Music by Felix Mendelssohn.
Used by permission. CCLI #346426.

听阿天使唱高声, 报知耶稣今降生,
天上荣光归与神, 地上平安人蒙恩;
世间远近大小邦, 皆当兴起同颂扬,
天唱地和喜不胜, 基督生于伯利恒.
听阿! 天使高声唱, 荣耀归于新生王.

基督本为永生王, 天使敬拜齐颂扬,
竟然虚己由天降, 生于童女成人状;
至高上主成肉体, 住在人间恩无比,
愿与世人同甘苦, 乃我主以马内利.
听阿! 天使高声唱, 荣耀归于新生王.

美哉耶稣和平王, 美哉耶稣为世光,
普遍照临万方人, 赐以永生引归真;
谦卑放下天荣尊, 降生救人免沉沦,
降生罪人能更新, 降生罪人与主亲.
听阿! 天使高声唱, 荣耀归于新生王.

Dengar Malak Memuji

Words by Charles Wesley. Music by Felix Mendelssohn.

Used by permission. CCLI #346426.

Dengar malak memuji, “Mulia bagi Sang Raja.”
Damai dan sejahtera, turun ke dalam dunia,
bangsa-bangsa bangkitlah,
dan bersoraklah serta, langit bumi dengarlah:
“Lahir Kristus Sang Raja!”

Dengar malak memuji, “Mulia bagi Sang Raja.”

Yang di sorga disembah,
Kristus Raja yang baka, lahir dalam dunia,
dan Maria bunda-Nya,
dalam daging dikenal, Firman Allah yang kekal,
Yesus bayi yang kecil. Nyatalah Imanuel.
Dengar malak memuji, “Mulia bagi Sang Raja.”

Raja Damai yang besar,
sorga hidup yang benar,
datang tilik umat-Nya, b'ri harapan dalam-Nya,
la tak pandang diri-Nya,
maut salib dit'rima-Nya,
agar orang percaya, mendapat hidup baka.
Dengar malak memuji, “Mulia bagi Sang Raja.”

OFFERINGS FOR PRESBYTERIAN COMMUNITY SERVICES (PCS)

(1) CHEQUE or CASHIER'S ORDER

Please make this payable to "**Orchard Road Presbyterian Church**"
And mail to: No. 3 Orchard Road Singapore 238825

(2) INTERBANK TRANSFER

Beneficiary: Orchard Rd Presbyterian Church – Giro Offerings
Bank: UOB/7375/001 Account No: 450-312-122-5

(3) PAYNOW/PAYLAH

Orchard Rd Presbyterian Church
UEN No : S90CC0750JGRO

NOTE:
This is **ONLY** for church
members and regular
worshippers.
This is **NOT** a general
solicitation of funds from
the public.



SCAN TO PAY

(Use your Bank App to scan)

FOR ALL CONTRIBUTIONS:

Please indicate the type of Giving - PCS

- (1) at the back of Cheque or
- (2) in "Comments" box for Interbank Transfer or
- (3) in "Reference" box for PayNow